

**PANAFRICANA**  
**Le mille Afriche del cinema a Roma**  
**1-9 aprile 2006**

**PROGRAMMA**

**1-5 aprile**

**Concorso Documentari**

**Proiezioni Speciali**

**Shorts Corner**

*al Cinema Trevi-Cineteca Nazionale*

**1-8 aprile**

**Lezioni di cinema – Nouri Bouzid**

*all'Accademia di Francia-Villa Medici*

*e all'Università Roma Tre*

**3-9 aprile**

**Concorso Lungometraggi**

**Proiezioni Speciali**

**Matinée per le scuole**

**Premiazione**

*al Teatro Palladium*

**Cinema Trevi-Cineteca Nazionale**, vicolo del Puttarello 25 (Metro A Barberini)

**Accademia di Francia-Villa Medici**, v.le Trinità dei Monti 1 (Metro A Spagna)

**Teatro Palladium**, p.zza Bartolomeo Romano 8 (Metro B Garbatella)

Panafricana aderisce alla VIII Settimana della cultura:  
Biglietto unico: 3 euro Tavole rotonde: ingresso libero

Tutti i film sono presentati in versione originale con sottotitoli italiani

\*\*\*

**CINEMA TREVI-CINETECA NAZIONALE**

**1-5 APRILE 2006**

**Concorso Documentari**

**Sabato 1**

17.00 ***A la recherche de l'émir Abd El-Kader*** di Mohamed Latrèche (Alla ricerca dell'emiro Abd El-Kader, Francia/Algeria, 2004, 52', Betacam SP, anteprima italiana); a seguire: ***La Fille du grand monsieur*** di Georges Kamanayo Gengoux (La figlia del gran signore, Belgio/Ruanda, 2004, 52', Betacam SP, anteprima italiana)

19.00 ***Tankafatra-Madagascar authentique\**** di Hery A. Rasolo (Tankafatra-Madagascar autentico, Madagascar, 2005, 52', DVD, anteprima italiana); a seguire: ***Ngoyaan... et***

**autres chants de séduction** di Moussa Sene Absa (Ngoyaan... e altri canti di seduzione, Francia/Senegal, 2004, 53', Betacam SP, anteprima romana)

21.00 **For Better Or For Worse** di Marika Griehsel, Hanli Prinsloo e Simon Stanford (In meglio o in peggio, Sudafrica, 2005, 54', Betacam SP, anteprima europea); a seguire: **Deadly Myths?** di Ramadan Suleman (Miti mortali?, Sudafrica, 2004, 51', Betacam SP, anteprima italiana)

## Domenica 2

17.00 **Des vies en réparation** di Ndeye Thiam Daquo (Vite in riscatto, Senegal, 2004, 50', Betacam SP, anteprima romana); a seguire: **No Comment** di Adamo Kiangebeni (No comment, Belgio, 2005, 43', Betacam SP, anteprima italiana)

19.00 **Taxi** di Mariam Abou Ouf (Taxi, Egitto, 2004, 39', Betacam SP, anteprima romana); a seguire: **A la recherche de l'émir Abd El-Kader** di Mohamed Latrèche (replica)

21.00 **La Fille du grand monsieur** di Georges Kamanayo Gengoux (replica); a seguire: **Tankafatra-Madagascar authentique\*** di Hery A. Rasolo (replica)

## Martedì 4

17.00 **Ngoyaan... et autres chants de séduction** di Moussa Sene Absa (replica); a seguire: **For Better Or For Worse** di Marika Griehsel, Hanli Prinsloo e Simon Stanford (replica)

19.00 **Deadly Myths?** di Ramadan Suleman (replica); a seguire: **Des vies en réparation** di Ndeye Thiam Daquo (replica)

21.00 **No Comment** di Adamo Kiangebeni (replica); a seguire: **Taxi** di Mariam Abou Ouf (replica)

## Proiezioni Speciali

### Mercoledì 5

17.00 **L'Africa vista da...**

**Young Satellite-Amani Yasset Football Club** di Ignazio Oliva (Italia, 2004, 53', Betacam SP); a seguire: **L'essenza della Casamance** di Emilio Navarino (Italia, 2005, 58', Betacam SP, anteprima romana)

19.00 **Shorts Corner - Soft**

**Glimpse** di Alberto Iannuzzi e Dan Janitz (Sguardo, Sudafrica, 2005, 26', Betacam SP, anteprima romana)

**Monsieur Etienne** di Yann Chayia (Il signor Etienne, Francia, 2005, 22', 35 mm, anteprima italiana)

**On A Monday** di Tamer El Said (Lunedì, Egitto, 2004, 8', Betacam SP, anteprima romana)

**Tsawer** di Nejib Belkadhi (Fotografie, Tunisia, 2005, 13', Betacam SP, anteprima romana)

**Rencontre en ligne** di Adama Roamba (Incontro sulla rete, Francia/Burkina Faso, 2005, 11', 35 mm, anteprima italiana)

**Tatana** di João Ribeiro (Tatana, Portogallo/Mozambico, 2004, 12', 35 mm, anteprima romana)

#### 21.00 **Shorts Corner - Hard**

**Bè kunko** di Cheikh Fantamady Camara (Un problema di tutti, Francia/Guinea, 2004, 31', Betacam SP, anteprima italiana)

**Beyond Freedom** di Jacquie Trowell (Oltre la libertà, Sudafrica, 2005, 13', Betacam SP, anteprima romana)

**L'évangile du cochon créole** (Il vangelo del maiale creolo, Francia, 2004, 18', 35 mm, anteprima romana)

**The Fifth Pound** di Ahmed Khaled (La quinta lira, Egitto, 2005, 14', Betacam SP, anteprima italiana)

**Colpevole fino a prova contraria** (Hedy Krissane, Italia, 2005, 11', 35 mm, anteprima romana)

**Isugi** di Jacques Rutabingwa, François L. Woukuache, Odile Gakire Katese (Ruanda, 2005, 25', Betacam SP, anteprima italiana)

\* **Proiezione alla presenza del regista**

\*\*\*

### **ACCADEMIA DI FRANCIA-VILLA MEDICI**

**1-8 APRILE 2006**

#### **Lezioni di cinema – Nouri Bouzid**

##### **Sabato 1**

18.30 **L'Homme de cendres\*** di Nouri Bouzid (L'uomo di cenere, Tunisia, 1986, 35 mm, 109')

20.30 **Les Sabots en or\*** di Nouri Bouzid (*Gli zoccoli d'oro*, Tunisia, 1988, 35 mm, 104')

##### **Domenica 2**

18.30 **Bezness\*** di Nouri Bouzid (Bezness, Tunisia/Francia, 1992, 35 mm, 100')

20.30 **Bent familia\*** di Nouri Bouzid (Ragazza di buona famiglia, Tunisia/Francia, 1997, 35 mm, 105')

##### **Lunedì 3**

18.30 **Poupées d'argile\*** di Nouri Bouzid (Bambole d'argilla, Tunisia/Francia/Marocco, 2002, 35 mm, 100')

##### **20.30 Programma cortometraggi di Nouri Bouzid\***

**Le duel** (Il duello, Belgio, DVD, 1972, 15')

**C'est Shéhérazade qu'on assassine**, ep. del film **La guerre du Golfe... et après** (*E Sheherazade ha taciuto le cose proibite*, Tunisia/Italia/GB, 1991, 35 mm, 17')

**Les mains dans le plat** (Le mani nel piatto, Francia, 1992, Betacam SP, 26')

## **Martedì 4**

18.30 ***L'Homme de cendres*** di Nouri Bouzid (replica)

20.30 ***Halfaouine-L'enfant des terrasses*** di Férid Boughedir (Halfaouine-II ragazzo delle terrazze, Tunisia/Francia, 1990, 35 mm, 98')

## **Mercoledì 5**

### **9-12 Lezione di cinema di Nouri Bouzid**

Università Roma Tre, Facoltà di Lettere (Aula A)  
Via Ostiense 234 (Metro B Marconi)

18.30 ***Les Sabots en or*** di Nouri Bouzid (replica)

20.30 ***Les Silences du palais*** di Moufida Tlatli (I silenzi del palazzo, Tunisia/Francia, 1994, 35 mm, 127')

## **giovedì 6**

18.30 ***Bezness*** di Nouri Bouzid (replica)

20.30 ***La Saison des hommes*** di Moufida Tlatli (La stagione degli uomini, Tunisia/Francia, 2000, 35 mm, 120')

## **venerdì 7**

18.30 ***Bent familia*** di Nouri Bouzid (replica)

### **20.30 Carta bianca a Nouri Bouzid**

***Yaaba*** di Idrissa Ouédraogo (*Id.*, Francia/Burkina Faso, 1989, 35 mm, 90')

## **sabato 8**

### **15.30 Tavola rotonda – Incontro con Nouri Bouzid**

Interventi di Olivier Barlet (Africultures), Tahar Chikhaoui (Università di Tunisi), Leonardo De Franceschi (Università Roma Tre), Roberto Silvestri (Il Manifesto)

18.30 **Programma cortometraggi** (replica)

20.30 ***Poupées d'argile*** di Nouri Bouzid (replica)

**\* Proiezione alla presenza del regista**

\*\*\*

**TEATRO PALLADIUM**  
**3-9 APRILE 2006**

**Concorso Lungometraggi**

**Lunedì 3**

10.00 **Matinée**

**Le grand voyage** di Ismaël Ferroukhi (Il grande viaggio, Marocco/Francia, 2004, 105', 35 mm, distr. Istituto Luce)

16.30 **L'Appel des arènes** di Cheikh Ndiaye (Il richiamo delle arene, Senegal/Francia/Burkina Faso/Marocco, 2005, 90', 35 mm, anteprima romana)

19.00 **Conversations On A Sunday Afternoon** di Khalo Matabane (Conversazioni di una domenica pomeriggio, Sudafrica, 2005, 81', Betacam SP, anteprima romana)

21.30 **Etat d'amour** di Saad Hendaoui (Innamorati, Egitto, 2004, 105', 35 mm, anteprima italiana)

**Martedì 4**

16.30 **Conversations On A Sunday Afternoon** di Khalo Matabane (replica)

19.00 **Etat d'amour\*** di Saad Hendaoui (replica)

21.30 **L'Appel des arènes\*** di Cheikh Ndiaye (replica)

**Mercoledì 5**

16.30 **The Flyer** di Revel Fox (Il ragazzo che vola, Sudafrica, 2005, 35 mm, 92', anteprima italiana)

19.00 **Bab 'Aziz-Le prince qui contemplait son âme** di Nacer Khemir (Bab Aziz-Il principe che contemplava la propria anima, Francia/Tunisia/Iran, 2005, 96', 35 mm, anteprima romana)

21.30 **Fuori Concorso**

**Barakat!** di Djamila Sahraoui (Basta!, Francia/Tunisia, 2005, 90', Betacam SP, anteprima romana)

**Giovedì 6**

16.30 **Bab El Web** di Merzak Allouache (Bab El Web, Francia/Algeria, 2005, 95', 35 mm, anteprima romana)

19.00 **The Flyer\*** di Revel Fox (replica)

21.30 **Mémoire en détention\*** di Jillali Ferhati (Memoria in catene, Marocco, 2004, 94', 35 mm, anteprima italiana)

## Venerdì 7

16.30 *Mémoire en détention* di Jillali Ferhati (replica)

19.00 *Bab El Web\** di Merzak Allouache (replica)

21.30 *Bab 'Aziz-Le prince qui contemplait son âme\** di Nacer Khemir (replica)

## Sabato 8

16.30 **Fuori concorso**

*The Mothers' House* di François Verster (La casa delle madri, Sudafrica, 2005, 90', Betacam SP, anteprima romana)

19.00 **Fuori concorso**

*Folgeschäden\** di Samir Nasr (Danni collaterali, Germania, 2005, 88', 35 mm, anteprima italiana)

21.30 **Film di apertura (replica)**

*Les Oiseaux du ciel* di Eliane de Latour (Gli uccelli del cielo, Francia/GB/Costa D'Avorio, 2005, 109', 35 mm, anteprima italiana)

## Domenica 9

16.30 **Cinéma mon amour**

*La Cabine Paradiso* di Rachid Kasmi (La cabina paradiso, Marocco, 2003, 26', Betacam SP, anteprima italiana)

*Goma, capitale du cinéma?* di Petna Ndaliko Katondolo (Goma, capitale del cinema?, Uganda, 2005, 25', Betacam SP, anteprima italiana)

*Kanzaman-Una scuola nel deserto* di Barbara Galanti (Italia, 2005, 45', Betacam SP, anteprima italiana)

*La Mémoire du Congo en péril* di Guy Bomanyama-Zandu (La memoria del Congo in pericolo, Congo, 2005, 9', Betacam SP, anteprima italiana)

18.30 **Shorts Corner - Mix**

*Rencontre en ligne* di Adama Roamba (replica)

*Colpevole fino a prova contraria* di Hedy Krissane (replica)

*Monsieur Etienne* di Yann Chahia (replica)

*L'évangile du cochon créole* di Michelange Quay (replica)

*Tatana* di João Ribeiro (replica)

20.00 **Premiazione**

a seguire: **Film di chiusura**

*Lili et le baobab* di Chantal Richard (Lili e il baobab, Francia, 2005, 90', 35 mm, anteprima italiana)

\* **Proiezione alla presenza del regista**

## Evento Speciale

### ***Faccetta nera: il cinema coloniale italiano***

Cinema Trevi – Cineteca Nazionale

6-12 aprile 2006

#### **Giovedì 6**

17.00 **L'Italia in Africa: sogni di conquista**

**Matrimonio abissino**, Roberto Omegna, 1909, 6', muto

(Copia della Cineteca Nazionale)

**Corrispondenza cinematografica della guerra italo-turca**, Cines, 1911, 1', muto

**Ultimissime dalla guerra. Diario cinematografico**, Consorzio Pathè, s.d., 14', muto

**Dolorosi episodi della guerra italo-turca**, Luca Comerio, 1912, 2', muto

**La nostra artiglieria in guerra**, Luca Comerio, 1912, 6', muto

(Copie del Museo del Cinema di Torino)

**Eritrea**, 1920, 8', muto

**Armi d'Italia nella terra dei somali**, 1928, 36', muto

(Copia dell'Archivio dell'Istituto Luce)

19.00 **L'Italia in Africa: cronache dall'impero**

**L'Italia in Africa**, da attribuire, 1934-1936, 41'

(Copia della Cineteca Nazionale)

**Da Dessiè a Addis Abeba**, 1936, 21'

**Da Adua ad Axum. Le tappe dell'avanzata italiana in Africa Orientale**, 1936, 21'

**La fondazione della nuova Addis Abeba**, G. Martucci, 1939, 20'

(Copie dell'Archivio dell'Istituto Luce)

21.00 **Serata di apertura**

**Siliva Zulu**, Attilio Gatti e Giovanni Vitrotti, 1928, 73'

(Copia dell'Archivio dell'Istituto Luce)

**Accompagnamento musicale dal vivo di Nouredine Fatty**

#### **Venerdì 7**

17.00 **Kiff Tebbi**, Mario Camerini, 1928, 93', muto

(Copia della Cineteca di Bologna, edizione restaurata)

19.00 **Aldebaran**, Alessandro Blasetti, 1935, 100'

(Copia della Cineteca Nazionale)

21.00 **Lo squadrone bianco**, Augusto Genina, 1936, 96'

(Copia della Cineteca Nazionale)

#### **Sabato 8**

17.00 **Sotto la croce del sud**, Guido Brignone, 1938, 78'

(Copia della Cineteca Nazionale)

19.00 **Il grande appello**, Mario Camerini, 1936, 85'  
(Copia della Cineteca Italiana di Milano)

21.00 **Scipione l'africano**, Carmine Gallone, 1937, 115'  
(Copia della Cineteca Nazionale)

### **Domenica 9**

17.00 **Piccoli naufraghi**, Flavio Calzavara, 1939, 80'  
(Copia della Cineteca Nazionale)

19.00 **Scipione l'africano** (replica)

21.00 **Lo squadrone bianco** (replica)

### **Martedì 11**

17.00 **Bengasi – Bengasi anno 1941** di Augusto Genina, 1942, 89'  
(versione rimaneggiata nel 1955 da Carlo Marco Bassoli)  
(Copia della Cineteca Nazionale)

19.00 **Abuna Messias**, Goffredo Alessandrini, 1939, 96'  
(Copia della Cineteca Nazionale)

21.00 **Giarabub**, Goffredo Alessandrini, 1942, 114'  
(Copia della Cineteca Nazionale)

### **Mercoledì 12**

17.00 **Sentinelle di bronzo**, Romolo Marcellini, 1937, 83' (edizione inglese)  
(Copia della Cineteca Nazionale)

#### **18.30 Tavola rotonda**

Interventi di Sergio Toffetti (Cineteca Nazionale), Edoardo Ceccuti (Archivio Istituto Luce), Maria Coletti (Festival Panafricana), Orio Caldiron (Università La Sapienza) e Giuliano Montaldo

21.00 **Tempo di uccidere**, Giuliano Montaldo, 1989, 111'  
(Copia della Cineteca Nazionale)